

# La Cámara potencia sus servicios para la internacionalización

La entidad ha incorporado un servicio de traducción e interpretación

J. MARTÍN

La Cámara de Comercio de Sabadell ha potenciado sus servicios en favor de la internacionalización de las empresas de la demarcación, una de las prioridades de su actuación como entidad cameral.

Con tal fin, ha diseñado un plan de apoyo a la internacionalización que incorpora nuevas iniciativas y servicios para mejorar el posicionamiento exterior de las empresas de Sabadell y comarca.

## Caen las fronteras

«La globalización que vivimos -reflexiona la Cámara- está cambiando las relaciones e interrelaciones que las empresas mantienen con otros países y nos acerca fronteras diariamente».

Uno de los servicios incorporados es el de traducciones e interpretación. «Esta realidad que nos abre al mundo hace necesario que



**VISITA DE UNA DELEGACIÓN DE COLOMBIA.** Una delegación de la Cámara de Comercio de Barranquilla (Colombia) visitó la Cámara de Comercio de Sabadell, manteniendo una reunión de trabajo con el presidente de la Comisión de Industria e Innovación, Lluís Matas; el secretario general de la corporación, Eduard Borràs, y el director general de la Escola Superior de Disseny (ESDI), Antoni Garrell. La delegación colombiana se desplazó a Sabadell para profundizar en los diversos acuerdos de colaboración que mantiene con ESDI, especialmente relacionados con nuevas estrategias conjuntas en materia de diseño e innovación en el sector textil. También exploró posibles vías de colaboración con la Cámara de Sabadell.

las empresas se organicen con el fin de superar las barreras lingüísticas, y por ello integramos profesionales que frecuentemente dominan diversas lenguas».

El nuevo servicio cameral incluye traducciones e interpretaciones en cualquier idioma, traducciones técnicas, traducciones 'express' (traducción de textos en una hora), traducción y edición de productos multimedia y páginas web, correcciones ortográficas y de estilo.

Por otra parte, la Cámara también ha mejorado el servicio de registro de marcas internacionales y signos distintivos, con el objetivo

DS

Ha mejorado el servicio de registro de marcas internacionales

de facilitar a las empresas el registro y renovación de marcas y signos, así como de proporcionar un asesoramiento de calidad en materia de propiedad industrial.

El servicio incluye la protección de la innovación, renovación de marcas, traducciones, protección de los derechos de autor, protección de diseños... ■